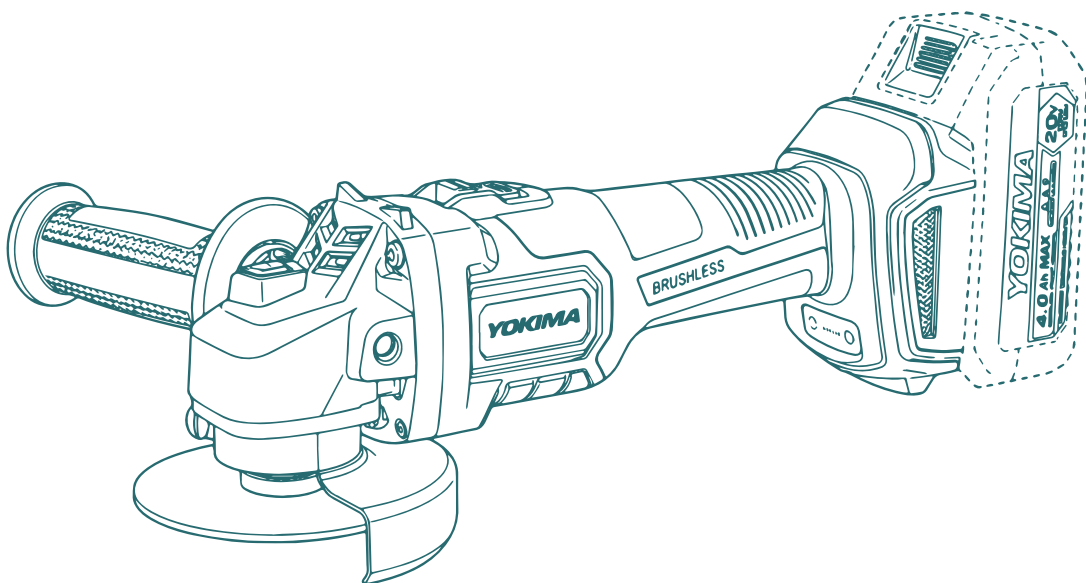


# YOKIMA

## MANUALE D'USO SMERIGLIATRICE ANGOLARE BRUSHLESS

20V



### AVVERTENZA

SI PREGA DI LEGGERE E FAMILIARIZZARE CON IL MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.  
IL MANCATO RISPETTO DI QUESTO AVVISO PUÒ CAUSARE LESIONI O DANNI AL PRODOTTO.



# SPECIFICHE TECNICHE

|                             |                         |     |
|-----------------------------|-------------------------|-----|
| Modello:                    | YOK.0037                |     |
| Diametro della mola         | 115 mm (4-1/2")         |     |
| Spessore massimo della mola | 6,4 mm                  |     |
| Filettatura del mandrino    | M10                     | M14 |
| Velocità nominale (n)       | 7.000 min <sup>-1</sup> |     |
| Peso netto (senza batteria) | 1,4 kg                  |     |
| Tensione nominale           | D.C. 20 V               |     |

- A causa del nostro continuo programma di ricerca e sviluppo, le specifiche qui contenute sono soggette a modifiche senza preavviso.
- Le specifiche e la cartuccia della batteria possono variare da paese a paese.
- Peso, con cartuccia della batteria, secondo procedura EPTA 01/2003.

## Simboli

Di seguito sono mostrati i simboli utilizzati per l'attrezzatura. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.



Leggere il manuale di istruzioni.



Indossare occhiali di protezione.

## Uso previsto

L'utensile è concepito per la levigatura, la smerigliatura e il taglio di materiali metallici e lapidei senza l'uso di acqua.

## Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensile" nelle avvertenze si riferisce al vostro elettroutensile alimentato dalla rete (con cavo) o a batteria (senza cavo).

### Sicurezza dell'area di lavoro

1. **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree disordinate o buie possono causare incidenti.
2. **Non utilizzare elettroutensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
3. **Tenere lontani bambini e astanti durante l'uso di un elettroutensile.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

### Sicurezza elettrica

1. **Le spine degli elettroutensili devono essere adatte alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con elettroutensili dotati di messa a terra (collegamento di terra).** Spine non modificate e prese compatibili riducono il rischio di scosse elettriche.
2. **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Vi è un rischio maggiore di scossa elettrica se il corpo è collegato a terra o a massa.

3. **Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o a condizioni di umidità.** L'ingresso di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
4. **Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettroutensile.** Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
5. **Quando si utilizza un elettroutensile all'aperto, usare una prolunga adatta all'uso esterno.** L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
6. **Se si utilizza un elettroutensile in un luogo umido, è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da dispositivo differenziale (RCD).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

### Sicurezza personale

1. **Rimanere sempre vigili, fare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'uso di elettroutensili può causare gravi lesioni personali.
2. **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** Dispositivi di protezione come maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche, casco o protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, riducono le lesioni personali.
3. **Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di collegare l'elettroutensile alla fonte di alimentazione e/o al pacco batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Trasportare elettroutensili con il dito sull'interruttore o energizzare elettroutensili con l'interruttore acceso può causare incidenti.
4. **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'elettroutensile.** Una chiave o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettroutensile può causare lesioni personali.
5. **Non sporgersi troppo. Mantenere sempre una posizione equilibrata e stabile.** Ciò consente un migliore controllo dell'elettroutensile in situazioni impreviste.
6. **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontani da parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

da parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

7. Se sono previste dispositivi per il collegamento di sistemi di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati correttamente e utilizzati in modo appropriato. L'uso di sistemi di raccolta della polvere può ridurre i pericoli correlati alla polvere.

### Uso e manutenzione degli elettrotensili

1. Non forzare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile corretto per l'applicazione. L'elettrotensile corretto svolgerà il lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
2. Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore non consente di accenderlo e spegnerlo. Qualsiasi elettrotensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
3. Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria dall'elettrotensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre l'elettrotensile. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrotensile.
4. Conservare gli elettrotensili inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone non familiari con l'elettrotensile o con queste istruzioni di utilizzarlo. Gli elettrotensili sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
5. Eseguire la manutenzione degli elettrotensili. Verificare il disallineamento o il bloccaggio delle parti in movimento, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da elettrotensili mal mantenuti.
6. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Utensili da taglio adeguatamente mantenuti con bordi taglienti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e sono più facili da controllare.
7. Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori e le punte da lavoro ecc. in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso dell'elettrotensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.

### Uso e manutenzione degli utensili a batteria

1. Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di pacco batteria può comportare un rischio di incendio se utilizzato con un altro pacco batteria.
2. Utilizzare gli elettrotensili solo con pacchi batteria appositamente designati. L'uso di altri pacchi batteria può comportare un rischio di lesioni e incendio.
3. Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare una connessione da un terminale all'altro. Cortocircuitare i terminali della batteria può causare ustioni o incendio.
4. In condizioni di abuso, il liquido può fuoriuscire dalla batteria: evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare inoltre un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

### Assistenza

1. Far riparare l'elettrotensile da personale qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche. Ciò garantirà che la sicurezza dell'elettrotensile sia mantenuta.
2. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.
3. Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

## Avvertenze di sicurezza per smerigliatrici a batteria

### Avvertenze di sicurezza comuni per operazioni di smerigliatura, levigatura, spazzolatura metallica o taglio abrasivo:

1. Questo elettrotensile è destinato a funzionare come smerigliatrice, levigatrice, spazzola metallica o utensile da taglio. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrotensile. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
2. Non sono raccomandate operazioni come lucidatura con questo elettrotensile. Le operazioni per le quali l'elettrotensile non è stato progettato possono creare pericoli e causare lesioni personali.
3. Non utilizzare accessori che non sono specificamente progettati e raccomandati dal produttore dell'utensile. Il solo fatto che l'accessorio possa essere collegato al vostro elettrotensile non garantisce un funzionamento sicuro.
4. La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale alla velocità massima indicata sull'elettrotensile. Accessori che funzionano a una velocità superiore alla loro velocità nominale possono rompersi e volare via.
5. Il diametro esterno e lo spessore del vostro accessorio devono rientrare nei limiti della capacità nominale del vostro elettrotensile. Accessori di dimensioni non corrette non possono essere adeguatamente protetti o controllati.
6. Il montaggio filettato degli accessori deve corrispondere alla filettatura del mandrino della smerigliatrice. Per gli accessori montati con flange, il foro dell'accessorio deve corrispondere al diametro di posizionamento della flange. Accessori che non corrispondono alle parti di montaggio dell'elettrotensile andranno fuori bilanciamento, vibreranno eccessivamente e possono causare perdita di controllo.
7. Non utilizzare un accessorio danneggiato. Prima di ogni utilizzo ispezionare l'accessorio, come mole abrasive per scheggiature e crepe, platello di supporto per crepe, strappi o usura eccessiva, spazzola metallica per fili allentati o rotti. Se l'elettrotensile o l'accessorio viene fatto cadere, ispezionare per danni o installare un accessorio non danneggiato. Dopo l'ispezione e l'installazione di un accessorio, posizionarsi e tenere lontane altre persone dal piano dell'accessorio in rotazione e far funzionare l'elettrotensile alla massima velocità a vuoto per un minuto. Gli accessori danneggiati normalmente si romperanno durante questo test.

8. **Indossare dispositivi di protezione individuale.**  
A seconda dell'applicazione, utilizzare visiera protettiva, occhiali di sicurezza o occhiali protettivi. Se appropriato, indossare maschera antipolvere, protezioni per l'udito, guanti e grembiule da lavoro in grado di arrestare piccoli frammenti abrasivi o del pezzo in lavorazione. Gli occhi devono essere protetti da corpi estranei volanti generati dalle varie operazioni. La maschera antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dall'operazione. L'esposizione prolungata a rumori di elevata intensità può causare perdita dell'udito.
9. **Tenere gli astanti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale.**  
Frammenti del pezzo in lavorazione o di un accessorio rotto possono volare via e causare lesioni anche al di fuori dell'area immediata di operazione.
10. **Impugnare l'elettrotensile soltanto dalle superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'utensile potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto con un cavo "sotto tensione" può mettere sotto tensione anche le parti metalliche esposte dell'elettrotensile e causare scosse elettriche all'operatore.
11. **Non appoggiare mai l'elettrotensile fino a quando l'accessorio non si è completamente arrestato.** L'accessorio in rotazione può afferrare la superficie e sfuggire al controllo dell'operatore.
12. **Non trasportare l'elettrotensile tenendolo al fianco mentre è in funzione.** Un contatto accidentale con l'accessorio in rotazione potrebbe impigliarsi nei vestiti, tirando l'accessorio a contatto con il corpo.
13. **Pulire regolarmente le prese d'aria dell'elettrotensile.** La ventola del motore attirerà la polvere all'interno della carcassa e un accumulo eccessivo di polvere metallica potrebbe causare pericoli elettrici.
14. **Non utilizzare l'elettrotensile in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.
15. **Non utilizzare accessori che richiedono l'uso di liquidi refrigeranti.** L'uso di acqua o altri liquidi refrigeranti può provocare elettrocuzione o scosse elettriche.

### Contraccolpo e avvertenze correlate

Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una mola per capita o che si inceppa, al platello di supporto, alla spazzola o a un altro accessorio. Il bloccaggio o l'inceppamento provoca l'arresto rapido dell'accessorio rotante che a sua volta fa sì che l'elettrotensile non controllato venga forzato nella direzione opposta alla rotazione dell'accessorio nel punto di bloccaggio.

Per esempio, se una mola abrasiva si inceppa o viene bloccata dal pezzo in lavorazione, il bordo della mola che sta entrando nel punto di inceppamento può conficcarsi nella superficie del materiale causando la salita o l'espulsione della mola. La mola può saltare verso o lontano dall'operatore, a seconda della direzione del movimento della mola nel punto di blocco. Le mole abrasive possono anche rompersi in queste condizioni.

Il contraccolpo è il risultato di un uso scorretto e/o di procedure operative o condizioni errate e può essere evitato adottando le opportune precauzioni come indicato di seguito.

1. **Mantenere una presa salda sull'elettrotensile e posizionare il corpo e le braccia in modo da poter resistere alle forze di contraccolpo.** Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se fornita, per il massimo controllo del contraccolpo o della coppia di reazione durante l'avviamento. L'operatore può controllare le coppie di reazione o le forze di contraccolpo, se vengono prese le dovute precauzioni.
2. **Non avvicinare mai la mano all'accessorio rotante.** L'accessorio potrebbe contraccolpare sulla mano.
3. **Non posizionare il corpo nell'area in cui l'elettrotensile si muoverà in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo spingerà l'utensile nella direzione opposta al movimento della mola nel punto di bloccaggio.
4. **Usare particolare cautela quando si lavora su angoli, spigoli vivi, ecc. Evitare che l'accessorio rimbalzi e si inceppi.** Angoli, spigoli vivi o rimbalzi tendono a bloccare l'accessorio rotante causando perdita di controllo o contraccolpo.
5. **Non montare una lama per intaglio legno o una lama dentata.** Tali lame provocano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

### Avvertenze di sicurezza specifiche per operazioni di smerigliatura e taglio abrasivo:

1. **Utilizzare solo tipi di mole raccomandati per il proprio elettrotensile e la protezione specifica progettata per la mola selezionata.** Le mole per cui l'elettrotensile non è stato progettato non possono essere adeguatamente protette e sono pericolose.
2. **La superficie di smerigliatura delle mole a centro depresso deve essere montata al di sotto del piano del bordo della protezione.** Una mola montata in modo non corretto e che sporge dal piano del bordo della protezione non può essere adeguatamente protetta.
3. **La protezione deve essere fissata saldamente all'elettrotensile e posizionata per la massima sicurezza, in modo che la minima parte della mola sia esposta verso l'operatore.** La protezione aiuta a proteggere l'operatore da frammenti di mola rotti, contatto accidentale con la mola e scintille che potrebbero incendiare gli indumenti.
4. **Le mole devono essere utilizzate solo per le applicazioni raccomandate.** Ad esempio: non smerigliare con il fianco della mola da taglio. Le mole da taglio abrasivo sono progettate per smerigliatura periferica; le forze laterali applicate a queste mole possono causarne la rottura.
5. **Utilizzare sempre flange non danneggiate di dimensioni e forma corrette per la mola selezionata.** Le flange corrette supportano la mola riducendo la possibilità di rottura della mola stessa. Le flange per mole da taglio possono differire dalle flange per mole da smerigliatura.
6. **Non utilizzare mole usurate provenienti da elettrotensili di potenza maggiore.** Le mole destinate a elettrotensili di potenza maggiore non sono adatte alla velocità maggiore di un utensile di potenza minore e possono scoppiare.

### Avvertenze di sicurezza aggiuntive specifiche per operazioni di taglio abrasivo:

1. **Non "inceppare" il disco da taglio né applicare una pressione eccessiva. Non tentare di eseguire tagli con una profondità eccessiva.** Uno sforzo eccessivo del disco aumenta il carico e la suscettibilità alla torsione o al bloccaggio del disco nel taglio e la possibilità di contraccolpo o rottura del disco.
2. **Non posizionare il corpo in linea con e dietro al disco in rotazione.** Quando, nel punto di operazione, il disco si allontana dal corpo, il possibile contraccolpo può spingere il disco in rotazione e l'utensile elettrico direttamente verso di te.
3. **Quando il disco si blocca o quando, per qualsiasi motivo, interrompi un taglio, spegni l'utensile elettrico e tienilo fermo senza muoverlo finché il disco non si arresta completamente. Non tentare mai di rimuovere il disco da taglio dal taglio mentre il disco è in movimento, altrimenti potrebbe verificarsi un contraccolpo.** Individuare e intraprendere azioni correttive per eliminare la causa del bloccaggio del disco.
4. **Non riavviare l'operazione di taglio nel pezzo in lavorazione.** Lasciare che il disco raggiunga la piena velocità e rientrare con cautela nel taglio. Il disco può bloccarsi, sollevarsi o causare contraccolpi se l'utensile elettrico viene riavviato nel pezzo in lavorazione.
5. **Supportare pannelli o pezzi in lavorazione di dimensioni eccessive per ridurre al minimo il rischio di bloccaggio del disco e contraccolpo.** I pezzi in lavorazione di grandi dimensioni tendono a cedere sotto il proprio peso. I supporti devono essere posizionati sotto il pezzo in lavorazione vicino alla linea di taglio e vicino al bordo del pezzo su entrambi i lati del disco.
6. **Usare estrema cautela quando si esegue un "taglio a tasca" su pareti esistenti o altre aree cieche.** La parte sporgente del disco può tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o oggetti che possono causare contraccolpi.

### Avvertenze di sicurezza specifiche per operazioni di levigatura:

1. **Non utilizzare carta abrasiva per dischi di levigatura di dimensioni eccessive. Seguire le raccomandazioni dei produttori quando si seleziona la carta abrasiva.** Carta abrasiva più grande che si estende oltre il platorello di levigatura presenta un rischio di lacerazione e può causare impigliamento, strappi del disco o contraccolpo.
2. **Se l'uso di una protezione è raccomandato per la spazzolatura metallica, non consentire alcuna interferenza della spazzola metallica o del filo con la protezione.** Spazzole metalliche o fili possono espandersi in diametro a causa del carico di lavoro e delle forze centrifughe.

### Avvertenze di sicurezza specifiche per operazioni di spazzolatura con filo metallico:

1. **Prestare attenzione al fatto che le setole metalliche vengono proiettate dalla spazzola anche durante il normale funzionamento. Non sovraccaricare i fili applicando un carico eccessivo alla spazzola.** Le setole metalliche possono penetrare facilmente negli indumenti leggeri e/o nella pelle.
2. **Se è raccomandato l'uso di una protezione per la spazzolatura con filo metallico, non consentire alcuna interferenza della ruota metallica o della spazzola con la protezione.** La ruota metallica o la spazzola possono espandersi in diametro a causa del carico di lavoro e delle forze centrifughe.

### Avvertenze di sicurezza aggiuntive:

1. **Mantenere una presa salda sull'utensile elettrico e posizionare il corpo e il braccio in modo da poter resistere alle forze di contraccolpo.** Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se fornita, per il massimo controllo del contraccolpo o della coppia di reazione durante l'avviamento. L'operatore può controllare le coppie di reazione o le forze di contraccolpo, se vengono prese le dovute precauzioni.
2. **NON USARE MAI mole tipo Stone Cup con questo smerigliatore.** Questo smerigliatore non è progettato per questo tipo di mole e l'uso di tale prodotto può causare gravi lesioni personali.
3. **Fare attenzione a non danneggiare il mandrino, la flangia (specialmente la superficie di installazione) o il dado di bloccaggio.** Danni a queste parti possono causare la rottura della mola.
4. **Assicurarsi che la mola non sia a contatto con il pezzo in lavorazione prima di accendere l'interruttore.**
5. **Prima di utilizzare l'utensile su un pezzo in lavorazione reale, lasciarlo funzionare per un po'. Prestare attenzione a vibrazioni o sbandamenti che potrebbero indicare un'installazione scorretta o una mola sbilanciata.**
6. **Utilizzare la superficie specificata della mola per eseguire la smerigliatura.**
7. **Non lasciare l'utensile in funzione. Azionare l'utensile solo con una mano.**
8. **Non toccare il pezzo in lavorazione subito dopo l'operazione; potrebbe essere estremamente caldo e causare ustioni della pelle.**
9. **Osservare le istruzioni del produttore per il corretto montaggio e utilizzo delle mole. Maneggiare e conservare le mole con cura.**
10. **Non utilizzare boccole di riduzione separate o adattatori per adattare mole abrasive con foro grande.**
11. **Utilizzare solo flange specificate per questo utensile.**
12. **Per utensili destinati ad essere equipaggiati con mole con foro filettato, assicurarsi che la filettatura nella mola sia sufficientemente lunga da accettare la lunghezza del mandrino.**
13. **Verificare che il pezzo in lavorazione sia supportato correttamente.**
14. **Prestare attenzione che la mola continui a ruotare dopo che l'utensile è stato spento.**
15. **Se l'ambiente di lavoro è estremamente caldo e umido, o fortemente inquinato da polveri conduttive, usare un interruttore differenziale (30 mA) per garantire la sicurezza dell'operatore.**
16. **Non utilizzare l'utensile su materiali contenenti amianto.**
17. **Quando si utilizza un disco da taglio, lavorare sempre con la protezione raccoglitrice di polvere richiesta dalle normative nazionali.**
18. **I dischi da taglio non devono essere soggetti ad alcuna pressione laterale.**
19. **Non utilizzare guanti da lavoro in tessuto durante l'operazione. Le fibre dei guanti in tessuto possono entrare nell'utensile, causando la rottura del disco.**

### CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

**⚠ AVVERTENZA:** NON permettere che la familiarità con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituisca la rigorosa osservanza delle norme di sicurezza relative al prodotto. **USO IMPROPRIO** o mancato rispetto delle norme di sicurezza indicate nel presente manuale di istruzioni possono causare gravi lesioni personali.

## Importanti istruzioni di sicurezza per la cartuccia della batteria

1. **Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.**
2. **Non smontare la cartuccia della batteria.**
3. **Se il tempo di funzionamento si riduce eccessivamente, interrompere immediatamente l'uso dell'utensile.** Ciò potrebbe comportare un rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
4. **Se l'elettrolita entra negli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua pulita e consultare un medico.** Ciò potrebbe comportare la perdita della vista.
5. **Non cortocircuitare la cartuccia della batteria:**
  - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
  - (2) Evitare di riporre la cartuccia della batteria in un contenitore insieme ad altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
  - (3) Non esporre la cartuccia della batteria ad acqua o pioggia.

Un cortocircuito della batteria può causare un'elevata corrente di scarica, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
6. **Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50 °C (122 °F).**
7. **Non incendiare la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata.** La cartuccia della batteria può esplodere in un incendio.
8. **Fare attenzione a non far cadere o urtare la batteria.**
9. **Non usare una batteria danneggiata.**
10. **Le batterie agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti della normativa sulle merci pericolose.** Per trasporti commerciali, ad es. da parte di terzi, spedizionieri, devono essere osservati i requisiti speciali relativi a imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessaria la consulenza di un esperto in materia di materiali pericolosi. Attenersi inoltre alle normative nazionali eventualmente più dettagliate. Coprire o mascherare i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.
11. **Attenersi alle normative locali relative allo smaltimento della batteria.**

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

### Suggerimenti per mantenere la massima durata della batteria

1. **Caricare la cartuccia della batteria prima che sia completamente scarica.** Interrompere sempre il funzionamento dell'utensile e caricare la batteria quando si nota una diminuzione della potenza dell'utensile.

2. **Non ricaricare mai una cartuccia della batteria completamente carica.** La sovraccarica riduce la vita utile della batteria.
3. **Caricare la cartuccia della batteria a temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 40 °C (50 °F - 104 °F).** Lasciare raffreddare una cartuccia della batteria calda prima di ricaricarla.
4. **Caricare la cartuccia della batteria se non la si utilizza per un lungo periodo (più di sei mesi).**

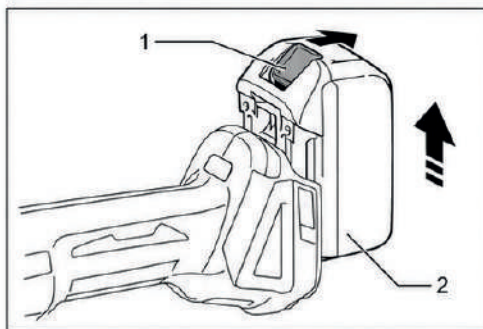
## DESCRIZIONE FUNZIONALE

**⚠ ATTENZIONE:** Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia rimossa prima di regolare o controllare il funzionamento dell'utensile.

## Installazione o rimozione della cartuccia della batteria

**⚠ ATTENZIONE:** Spegner sempre l'utensile prima di installare o rimuovere la cartuccia della batteria.

**⚠ ATTENZIONE:** Tenere saldamente l'utensile e la cartuccia della batteria durante l'installazione o la rimozione della cartuccia. Il mancato mantenimento saldo dell'utensile e della cartuccia della batteria può farli scivolare dalle mani e causare danni all'utensile e alla cartuccia della batteria oltre a possibili lesioni personali.



► 1. Pulsante 2. Cartuccia della batteria

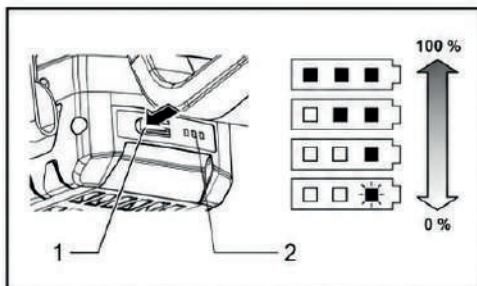
Per rimuovere la cartuccia della batteria, farla scorrere dall'utensile mentre si fa scorrere il pulsante sulla parte anteriore della cartuccia.

Per installare la cartuccia della batteria, allineare la linguetta della cartuccia con la scanalatura presente nell'alloggiamento e farla scorrere in posizione. Inserirla completamente fino al bloccaggio con un piccolo scatto.

**ATTENZIONE:** Installare sempre completamente la cartuccia della batteria fino a quando l'indicatore rosso non è visibile. In caso contrario, potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile, causando lesioni a te o a persone che ti circondano.

**ATTENZIONE:** Non installare la cartuccia della batteria con forza. Se la cartuccia non scorre facilmente, significa che non è inserita correttamente.

## Indicazione della capacità residua della batteria



► 1. Pulsante di controllo 2. Spie di indicazione

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per indicare la capacità residua della batteria. Le spie di indicazione si accendono per alcuni secondi.

## Sistema di protezione dell'utensile / batteria

L'utensile è dotato di un sistema di protezione dell'utensile/batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione al motore per estendere la durata dell'utensile e della batteria. L'utensile si arresta automaticamente durante il funzionamento se l'utensile o la batteria si trovano in una delle condizioni seguenti. In alcune condizioni, gli indicatori si accendono.

### Protezione da sovraccarico

Quando l'utensile è azionato in modo da assorbire una corrente anormalmente elevata, l'utensile si arresta automaticamente senza alcuna indicazione. In questa situazione, spegnere l'utensile e interrompere l'applicazione che ha causato il sovraccarico. Quindi riaccendere l'utensile per riavviarlo.

### Protezione da surriscaldamento

Quando l'utensile si surriscalda, l'utensile si arresta automaticamente. In questa situazione, lasciare raffreddare l'utensile prima di riaccenderlo.

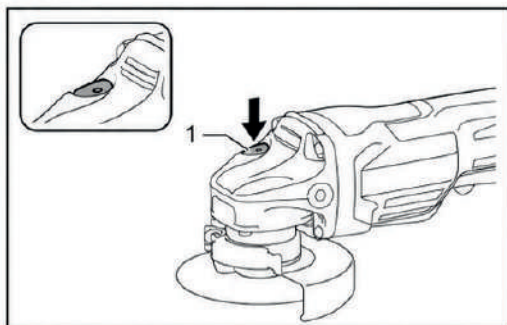
Se l'utensile non si avvia, la batteria potrebbe essere surriscaldata. In questa situazione, lasciare raffreddare la batteria prima di riavviare l'utensile.

### Protezione da scarica eccessiva

Quando la capacità della batteria non è sufficiente, l'utensile si arresta automaticamente. In questo caso, rimuovere la batteria dall'utensile e caricare la batteria.

## Bloccaggio dell'albero

Premere il bloccaggio dell'albero per impedire la rotazione del mandrino durante l'installazione o la rimozione degli accessori.



► 1. Bloccaggio dell'albero

**NOTA:** Non azionare mai il bloccaggio dell'albero quando il mandrino è in rotazione. L'utensile potrebbe subire danni.

## Azionamento dell'interruttore

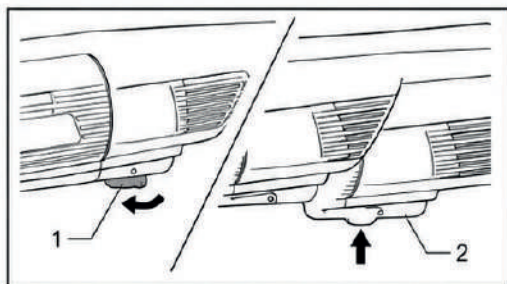
**ATTENZIONE:** Prima di inserire la cartuccia della batteria nell'utensile, verificare sempre che la levetta dell'interruttore si azioni correttamente e ritorni nella posizione "OFF" quando rilasciata.

**ATTENZIONE:** Non tirare con forza la levetta dell'interruttore senza tirare la levetta di blocco. Ciò può causare la rottura dell'interruttore.

Per evitare che la levetta dell'interruttore venga tirata accidentalmente, è fornita una levetta di blocco.

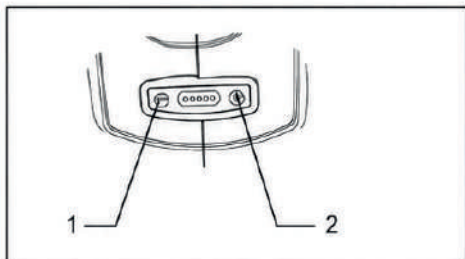
Per avviare l'utensile, spingere in avanti la levetta di blocco e quindi tirare la levetta dell'interruttore.

Per arrestare l'utensile, rilasciare la levetta dell'interruttore.



► 1. Levetta di blocco 2. Levetta dell'interruttore

## Funzione di cambio velocità



1. Bassa velocità 2. Alta velocità

## Funzione di avviamento morbido

La funzione di avviamento morbido riduce la reazione di avviamento.

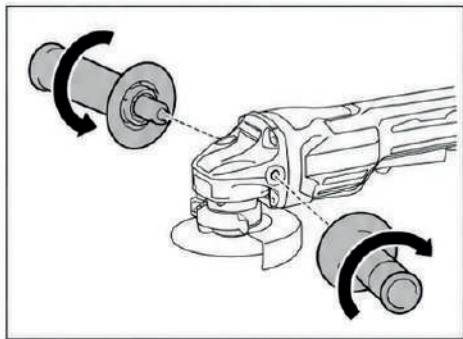
## MONTAGGIO

**ATTENZIONE:** Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia rimossa prima di regolare o controllare il funzionamento dell'utensile.

## Installazione dell'impugnatura laterale (maniglia)

**ATTENZIONE:** Assicurarsi sempre che l'impugnatura laterale sia installata saldamente prima dell'uso.

Avvitare saldamente l'impugnatura laterale nella posizione dell'utensile come mostrato in figura.



Installazione o rimozione del carter di protezione (per mola a centro depresso, disco abrasivo, disco flessibile, spazzola metallica / mola da taglio, mola diamantata)

**AVVERTENZA:** Quando si utilizza una mola a centro depresso, un disco flessibile, una spazzola metallica, il carter di protezione deve essere montato sull'utensile in modo che il lato chiuso del carter sia sempre rivolto verso l'operatore.

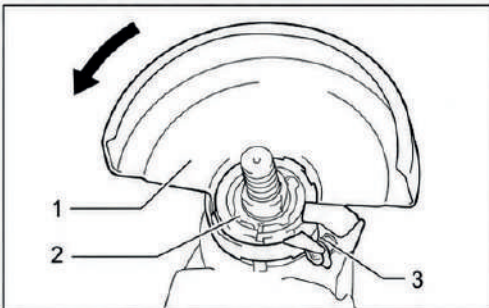
**AVVERTENZA:** Quando si utilizza una mola da taglio / abrasiva o una mola diamantata, utilizzare solo il carter speciale progettato per l'uso con mole da taglio.

(In alcuni paesi europei, quando si utilizza una mola diamantata, è possibile utilizzare il carter ordinario. Rispettare le normative del proprio paese.)

## Per utensili con carter di protezione con vite di bloccaggio

Montare il carter di protezione con le sporgenze presenti sulla fascetta del carter allineate con le tacche della scatola del cuscinetto. Ruotare il carter in modo tale da ottenere l'angolazione desiderata per proteggere l'operatore durante il lavoro. Assicurarsi di serrare saldamente la vite di bloccaggio.

Per rimuovere il carter di protezione, seguire la procedura di installazione in senso inverso.



1. Carter di protezione 2. Scatola del cuscinetto 3. Vite

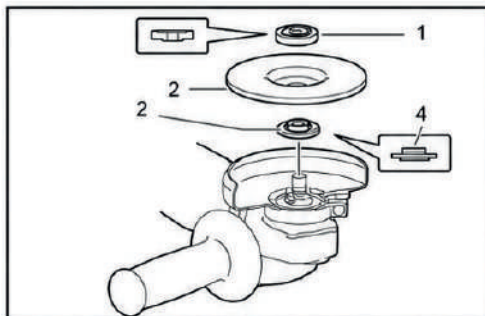
## Installazione o rimozione di mola a centro depresso o disco abrasivo

Accessorio opzionale

**AVVERTENZA:** Quando si utilizza una mola a centro depresso o un disco abrasivo, il carter di protezione deve essere montato sull'utensile in modo che il lato chiuso del carter sia sempre rivolto verso l'operatore.

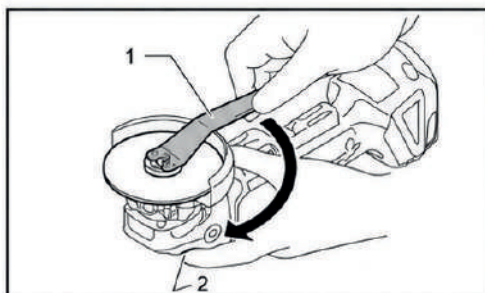
**ATTENZIONE:** Assicurarsi che la parte di montaggio della flangia interna si inserisca perfettamente nel foro interno della mola a centro depresso o del disco abrasivo. Montare la flangia interna sul lato sbagliato può causare vibrazioni pericolose.

Montare la flangia interna sul mandrino. Assicurarsi di inserire la parte dentata della flangia interna nella parte dritta alla base del mandrino. Inserire la mola a centro depresso / disco abrasivo sulla flangia interna e avvitare il dado di bloccaggio sul mandrino.



- 1. Dado di bloccaggio 2. Flangia centrata depressa  
3. Flangia interna 4. Parte di montaggio

Per serrare il dado di bloccaggio, premere saldamente il blocco dell'albero in modo che il mandrino non possa ruotare, quindi utilizzare la chiave del dado di bloccaggio e serrare saldamente in senso orario.



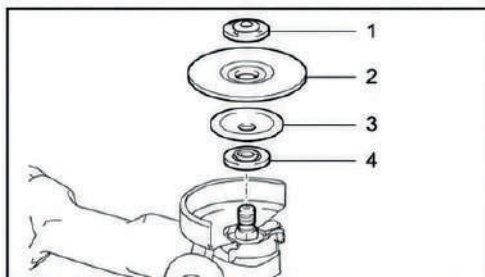
- 1. Chiave del dado di bloccaggio 2. Blocco dell'albero

Per rimuovere la mola, seguire la procedura di installazione in ordine inverso.

## Installazione o rimozione della mola flessibile

### Accessorio opzionale

**AVVERTENZA:** Utilizzare sempre la protezione fornita quando si usa una mola flessibile. La mola flessibile può frantumarsi durante l'uso e la protezione aiuta a ridurre il rischio di lesioni personali.



- 1. Dado di bloccaggio 2. Mola flessibile 3. Dischetto di sostegno 4. Flangia interna

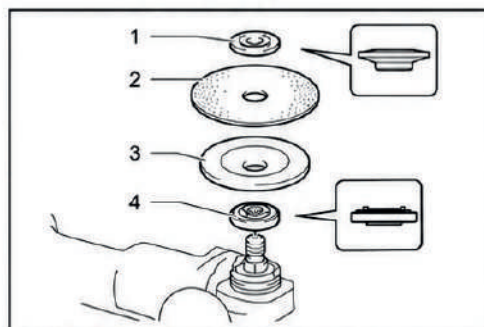
Seguire le istruzioni per la flangia centrata depressa, utilizzando anche il dischetto di sostegno sopra la mola. Vedere l'ordine di montaggio nella pagina degli accessori di questo manuale.

## Installazione o rimozione del disco abrasivo

### Accessorio opzionale

**NOTA:** Utilizzare accessori di levigatura specificati in questo manuale. Questi devono essere acquistati separatamente.

### Per modello da 100 mm (4")

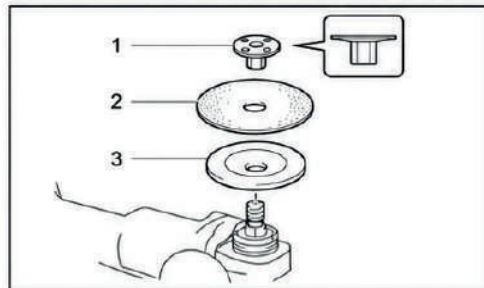


- 1. Dado di bloccaggio per levigatura 2. Disco abrasivo  
3. Dischetto di gomma 4. Flangia interna

1. Montare la flangia interna sul mandrino.
2. Montare il dischetto di gomma sul mandrino.
3. Posizionare il disco sul dischetto di gomma e avvitare il dado di bloccaggio per levigatura sul mandrino.
4. Tenere fermo il mandrino con il blocco dell'albero e serrare saldamente in senso orario il dado di bloccaggio per levigatura utilizzando la chiave del dado di bloccaggio.

Per rimuovere il disco, seguire la procedura di installazione in ordine inverso.

### Per modello da 115 mm (4 - 1/2") / 125 mm (5")



- 1. Dado di bloccaggio per levigatura 2. Disco abrasivo  
3. Dischetto di gomma

1. Montare il dischetto di gomma sul mandrino.
2. Posizionare il disco sul dischetto di gomma e avvitare il dado di bloccaggio per levigatura sul mandrino.
3. Tenere fermo il mandrino con il blocco dell'albero e serrare saldamente in senso orario il dado di bloccaggio per levigatura utilizzando la chiave del dado di bloccaggio.

Per rimuovere il disco, seguire la procedura di installazione in ordine inverso.

## FUNZIONAMENTO

**AVVERTENZA:** Non dovrebbe mai essere necessario forzare l'utensile. Il peso dell'utensile esercita una pressione adeguata. Forzare eccessivamente può causare la rottura della mola.

**AVVERTENZA:** Sostituire **SEMPRE** la mola se l'utensile cade durante la levigatura.

**AVVERTENZA:** **NON** colpire o battere **MAI** il disco o la mola abrasiva sul pezzo da lavorare.

**AVVERTENZA:** Evitare rimbalzi e impuntamenti della mola, specialmente quando si lavora su angoli, spigoli vivi ecc. Ciò può causare perdita di controllo e contraccolpi.

**AVVERTENZA:** **NON** utilizzare **MAI** l'utensile con lame da taglio per legno e altre lame da sega. Tali lame, se utilizzate su una smerigliatrice, possono provocare contraccolpi e perdita di controllo con conseguenti lesioni personali.

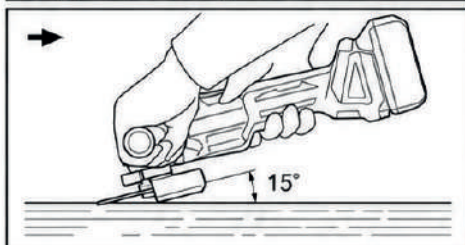
**ATTENZIONE:** Non accendere **MAI** l'utensile quando è a contatto con il pezzo da lavorare, potrebbe causare lesioni all'operatore.

**ATTENZIONE:** Indossare sempre occhiali di sicurezza o una visiera durante l'uso.

**ATTENZIONE:** Dopo l'uso, spegnere sempre l'utensile e attendere che la mola si sia completamente arrestata prima di appoggiarlo.

**ATTENZIONE:** Tenere **SEMPRE** l'utensile saldamente con una mano sull'impugnatura e l'altra sull'impugnatura laterale.

### Levigatura e smerigliatura



Accendere l'utensile e quindi applicare la mola o il disco sul pezzo da lavorare.

In generale, mantenere il bordo della mola o del disco inclinato di circa 15° rispetto alla superficie del pezzo da lavorare.

Durante il periodo di rodaggio con una mola nuova, non lavorare con la smerigliatrice in direzione di avanzamento o potrebbe tagliare il pezzo da lavorare. Una volta che il bordo della mola è stato arrotondato con l'uso, è possibile lavorare la mola in entrambe le direzioni, sia in avanzamento che indietro.

## Utilizzo con mola troncatrice abrasiva / mola diamantata

### Accessorio opzionale

**AVVERTENZA:** Quando si utilizza una mola troncatrice abrasiva / diamantata, assicurarsi di utilizzare solo il coprimola speciale progettato per l'uso con mole troncatrici.

(In alcuni paesi europei, quando si utilizza una mola diamantata, è possibile utilizzare il coprimola ordinario. Seguire le normative vigenti nel proprio paese.)

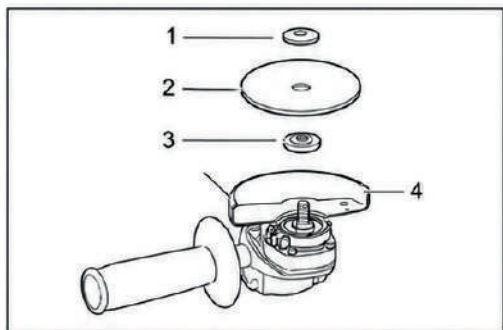
**AVVERTENZA:** **NON** utilizzare **MAI** la mola troncatrice per la smerigliatura laterale.

**AVVERTENZA:** Non "inceppare" la mola né applicare pressione eccessiva. Non tentare di eseguire una profondità di taglio eccessiva. Sovraccaricare la mola aumenta il carico e la suscettibilità a torcimenti o impuntamenti della mola nel taglio e la possibilità di contraccolpo, rottura della mola e surriscaldamento del motore.

**AVVERTENZA:** Non iniziare l'operazione di taglio sul pezzo da lavorare. Lasciare che la mola raggiunga la piena velocità e inserirla con cautela nel taglio, muovendo l'utensile in avanti sulla superficie del pezzo da lavorare. La mola può impuntarsi, sollevarsi o contraccollare se l'utensile viene avviato sul pezzo da lavorare.

**AVVERTENZA:** Durante le operazioni di taglio, non cambiare **MAI** l'angolazione della mola. Applicare pressione laterale sulla mola troncatrice (come nella smerigliatura) provocherà la rottura della mola con conseguenti gravi lesioni personali.

**AVVERTENZA:** La mola diamantata deve essere utilizzata perpendicolarmente al materiale da tagliare.



- 1. Dado di bloccaggio 2. Mola da taglio abrasiva / mola diamantata 3. Flangia interna 4. Carter per mola da taglio abrasiva / mola diamantata

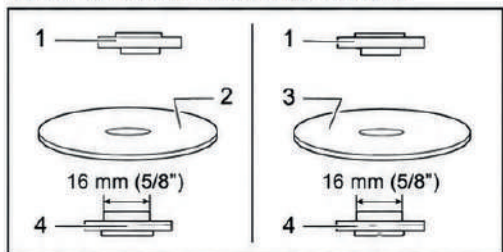
Per l'installazione, seguire le istruzioni per la mola a centro depresso.

La direzione di montaggio del dado di bloccaggio e della flangia interna varia in base al tipo e allo spessore della mola.

Fare riferimento alle figure seguenti.

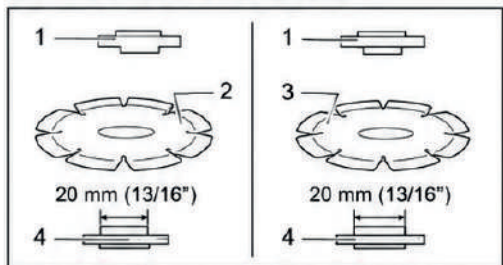
## Per modello da 100 mm (4")

Quando si installa la mola da taglio abrasiva:



- 1. Dado di bloccaggio 2. Mola da taglio abrasiva (più sottile di 4 mm (5/32")) 3. Mola da taglio abrasiva (4 mm (5/32") o più spessa) 4. Flangia interna

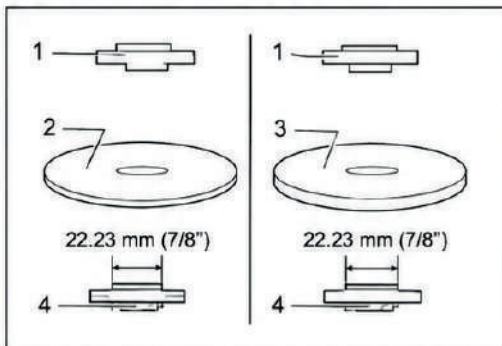
Quando si installa la mola diamantata:



- 1. Dado di bloccaggio 2. Mola diamantata (più sottile di 4 mm (5/32")) 3. Mola diamantata (4 mm (5/32") o più spessa) 4. Flangia interna

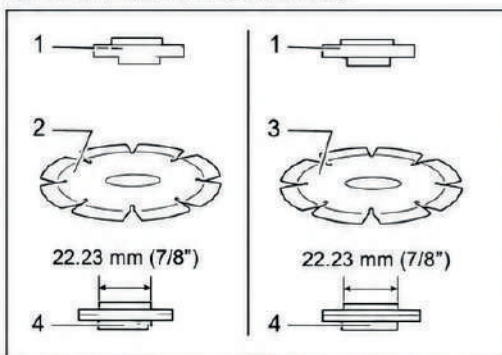
## Per modello da 115 mm (4 - 1/2") / 125 mm (5")

Quando si installa la mola da taglio abrasiva:



- 1. Dado di bloccaggio 2. Mola da taglio abrasiva (più sottile di 4 mm (5/32")) 3. Mola da taglio abrasiva (4 mm (5/32") o più spessa) 4. Flangia interna

Quando si installa la mola diamantata:



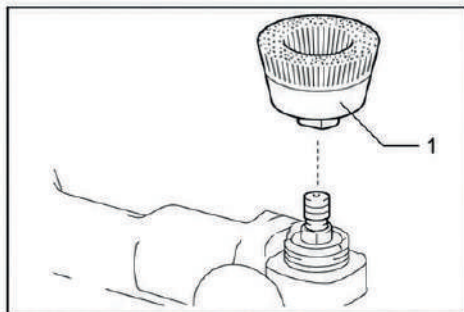
- 1. Dado di bloccaggio 2. Mola diamantata (più sottile di 4 mm (5/32")) 3. Mola diamantata (4 mm (5/32") o più spessa) 4. Flangia interna

## Operazione con spazzola a tazza metallica

### Accessorio opzionale

**CAUTELA:** Verificare il funzionamento della spazzola facendo funzionare l'utensile senza carico, assicurandosi che nessuno si trovi davanti o in linea con la spazzola.

**CAUTELA:** Non utilizzare spazzole danneggiate o sbilanciate. L'uso di spazzole danneggiate può aumentare il rischio di lesioni dovute al contatto con fili rotti della spazzola.



► 1. Spazzola a tazza con fili metallici

Rimuovere la cartuccia batteria dall'utensile e posizionarla capovolta consentendo un facile accesso al mandrino.

Montare qualsiasi accessorio sul mandrino. Montare la spazzola a tazza con fili metallici sul mandrino e serrare con la chiave in dotazione.

**NOTA:** Evitare di esercitare una pressione eccessiva che possa causare la piegatura dei fili quando si utilizza la spazzola a tazza con fili metallici. Potrebbe causare una rottura prematura.

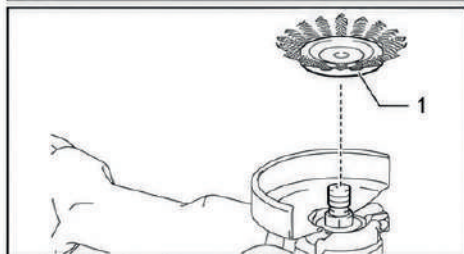
## Utilizzo con spazzola con fili metallici

### Accessorio opzionale

**ATTENZIONE:** Controllare il funzionamento della spazzola con fili metallici facendola girare a vuoto, accertandosi che non vi siano persone davanti o in linea con la spazzola.

**ATTENZIONE:** Non utilizzare spazzole con fili metallici danneggiati o sbilanciate. L'uso di una spazzola con fili metallici danneggiata potrebbe aumentare il rischio di lesioni a causa del contatto con fili spezzati.

**ATTENZIONE:** UTILIZZARE SEMPRE il riparo con le spazzole con fili metallici, assicurandosi che il diametro della spazzola sia compatibile con l'interno del riparo. La spazzola potrebbe rompersi durante l'uso e il riparo aiuta a ridurre il rischio di lesioni.



► 1. Spazzola a disco con fili metallici

Rimuovere la cartuccia batteria dall'utensile e posizionarla capovolta consentendo un facile accesso al mandrino.

Montare qualsiasi accessorio sul mandrino. Montare la spazzola a disco con fili metallici sul mandrino e serrare con le chiavi.

**NOTA:** Evitare di esercitare una pressione eccessiva che possa causare la piegatura dei fili quando si utilizza la spazzola con fili metallici. Potrebbe causare una rottura prematura.

## MANUTENZIONE

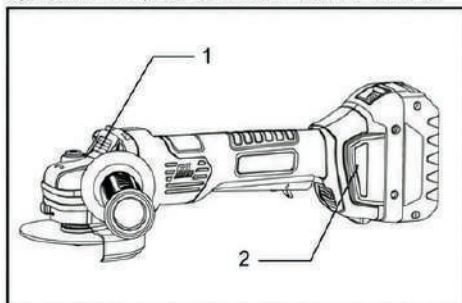
**ATTENZIONE:** Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia batteria sia rimossa prima di eseguire qualsiasi operazione di ispezione o manutenzione.

**NOTA:** Non utilizzare mai benzina, benzene, diluenti, alcol o simili. Potrebbero verificarsi scolorimento, deformazioni o crepe.

## Pulizia delle prese d'aria

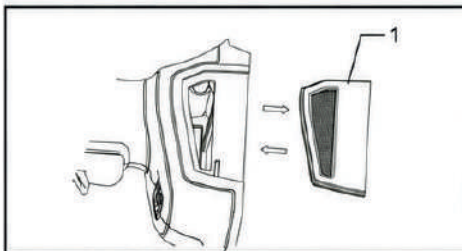
L'utensile e le sue prese d'aria devono essere mantenuti puliti.

Pulire regolarmente le prese d'aria dell'utensile o ogniqualvolta le prese dovessero iniziare a ostruirsi.



► 1. Presa d'aria di scarico 2. Presa d'aria di aspirazione

Rimuovere il coperchio antipolvere dalla presa d'aria di aspirazione e pulirlo per garantire una corretta circolazione dell'aria.



► 1. Coperchio antipolvere

**NOTA:** Pulire il coperchio antipolvere quando è otturato da polvere o corpi estranei. Il funzionamento con il coperchio antipolvere intasato può danneggiare l'utensile.





# YOKIMA

Importato da:  
Brigest SRL  
Via Lecce snc  
73024 Maglie (Lecce) Italy  
P.IVA: 03648000754  
info@brigos.com  
Made in PRC



Adresses sur [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)